

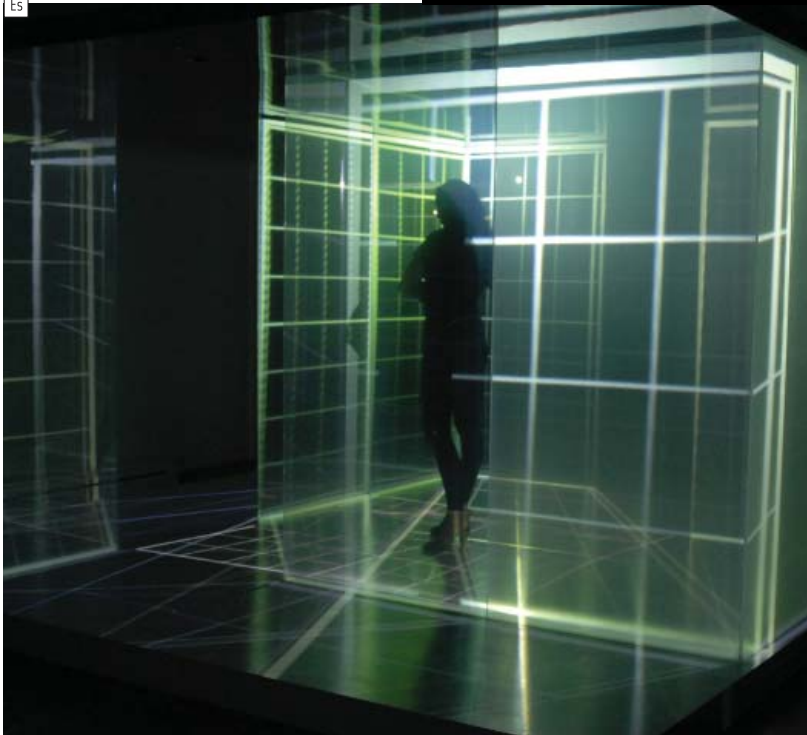
NAZIHA MESTAOUI & YACINE AÏT KACI  
ELECTRONIC SHADOW

Es

# PRESS RELEASE

bm  
CS  
presse





Pavilhão de Metamorfoses (2010)  
installation en verre Privalite (St Gobain)

H2o (2004)

Instalação interativa Boffi

Salão do mobiliário de Milão 2005

Prêmio Laval Visual Art et Culture 2005

Japan Media Art Festival, excellence price 2006



**Nazih Mestaoui é, inicialmente, arquiteta, Yacine Ait Kaci, diretor multimídia.**

Em 2000, eles fundam Eletronic Shadow e criam uma nova carreira, transdisciplinar e convergente, para a qual o espaço da arte é ao mesmo tempo laboratório e fonte permanente de possibilidades. A partir de então, num ritmo frenético, eles encadeiam exposições, projetos arquiteturais, inovações e mesmo espetáculos com assinatura distinguível.

**Entrecruzando espaço, imagem e inovações do mundo digital, eles criam uma nova disciplina, híbrida,** que se integra a um mundo contemporâneo cada dia menos limitado em suas caixas. A dupla semeia seu percurso com dezenas de exposições através do mundo : MOMA em Nova Iorque, Centro Georges Pompidou em Paris, Bienal de Arte Contemporânea em Sevilha, SESI em São Paulo, MOCA em Xangai, entre outros centros de arte de renome.

**Premiados (obtenção do Grand Prix) no Festival Japão Media**



**Art em 2005 com 3minutes²,** instalação-manifesto sobre o habitat do futuro, onde a matéria e o imaterial fusionam -, Eletronic Shadow aperfeiçoa seus espaços híbridos, desenvolvendo procedimentos e metodologias inovadoras, entre arte, ciência e tecnologia.

Transformando o espaço em mídia e a imagem em arquitetura habitável, Electronic Shadow encontra no palco um terreno de jogo inesgotável. Do encontro com a grande coreógrafa Carolyn Carlson nasce uma longa colaboração que deságua no espetáculo videocoreográfico "Double Vision", espetáculo em tournée mundial desde sua criação em 2006. Em 2010, após um segundo espetáculo na cena eletrônica, ES assina a direção artística da Nuit Electro (Noite Eletrônica) no Grand Palais, em Paris, entre espetáculo e instalação monumental.

Electronic Shadow intervém igualmente enquanto artistes-lumières em projetos arquiteturais, como por exemplo o FRAC Centre (Fonds Regional d'Art Contemporain), museu e centro nacional de pesquisa arquitetônica, em Orleans, numa

Yacine AIT Kaci e Naziha MESTAOUÏ  
no estúdio parisiense Eletronic Shadow

Double Vision (2006)

Colaboração com Carolyn Carlson

intervenção arquitetônica concebida em colaboração com Jakob & MacFarlane (inauguração prevista para 2011). O FRAC Centre foi igualmente o primeiro centro nacional a adquirir uma das instalações da dupla Eletronic Shadow, Ex-iles, instalação inúmeras vezes exposta e premiada na França e em muitos outros países.

**Inqualificáveis, a dupla é regularmente solicitada por grandes empresas** graças ao foco original por eles proposto em projetos que ecoam com o trabalho de pesquisa de Electronic Shadow (Comité Colbert, ST Dupont, Boffi, Cassima, Microsoft, Sfr, St Gobain). Para transformar seus projetos inovadores em conceitos reais, ES criou, em 2003, sua própria estrutura de produção: ES Studio.

**Para comemorar seus 10 anos de existência** Electronic Shadow prepara uma exposição no museu Granet em Aix en Provence, final de 2010. Nomeada Futuroréalismes, essa exposição importante percorre os dez anos de criação da dupla e projeta o público nos próximos anos.

## 1. História de um encontro



Abaixo

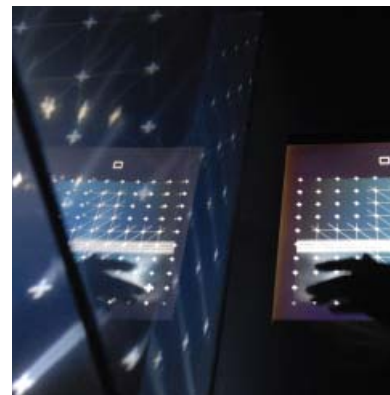
**Ex-iles** (2003) instalação exposta na Catedral de Amiens, França.

Nuit blanche (2006)

À esquerda

**Futurinô** (2009)

Colaboração com "Rinôcérôse"



Entre 1996 e 2000, Naziha Mestaoui, funda em Bruxelas um grupo de pesquisa em arquitetura e urbanismo e se interroga sobre as mutações arquitetônicas na era digital.

No mesmo momento, Yacine Ait Kaci, um dos pioneiros na França arte-multimídia, assina, entre outros trabalhos, um DVD-Rom para o Museu do Louvre, realizando, ao mesmo tempo, inúmeros filmes de animação científica e de Arte.

Naziha Mestaoui e Yacine Ait Kaci se conheciam de nome e se comunicam por mail durante meses, antes de finalmente se encontrarem no Festival do Filme Internet, em Lille, entre Paris e Bruxelas.

**Alguns meses após este encontro criativo explosivo, nasce Electronic Shadow.**

Com a criação de Electronic Shadow, Naziha e Yacine fazem de suas especialidades respectivas, arquitetura e multimídia, os ingredientes de uma produção artística única na

qual o corpo, enquanto interface, é confrontado a novos ambientes híbridos, fusão do real e do virtual. Essa intuição de um mundo em formação permanente se torna o centro das preocupações do trabalho da dupla e a inovação, o cerne de suas reflexões. Imediatamente após sua fundação, Eletronic Shadow, se lança com força, propondo, definindo e orientando seus próprios projetos.

As redes sociais ainda não existiam então, e a idéia fundadora de Eletronic Shadow é visionária. "Em pouquíssimo tempo, o mundo confeccionou um verdadeiro reflexo eletrônico, como um duplo digital" explica Yacine "e cada um de nós possui um duplo que ele não domina totalmente, feito de números, de códigos descritivos, de uma certa quantidade de dados pessoais. Daí a noção de sombra eletrônica. Essa sombra é o reflexo de um corpo físico em uma extensão virtual, ambos tendo como vocação final à fusão".

**Bissextiles** (2007)

Fonte interativa animada

**Superfluidity** (2009)

Instalação musical interativa em rede e celular

**«Uma boa parte do nosso trabalho consiste a propor um novo tipo de espaço que integra, tão logo concebido, sua extensão digital, ou seja, um espaço que combine virtual e real».**

A percepção da realidade constitui o centro das pesquisas da dupla que tenta continuamente retirar a imagem da tela, fusionando-a com o espaço físico. E é deste trabalho que se origina a invenção patenteada em 2003, lemapping vídeo, invenção que a dupla aperfeiçoa continuamente desde então, com a criação de uma plataforma sincronizando imagem com tudo o que seja possível: luz, motores, telefonia.

As referências são ecléticas, os dois artistas são aficionados pela inovação científica e pela técnica, paixão que eles fazem ecoar em suas criações numa triangulação de arte, ciência e tecnologia, sempre com o olhar onde a poesia fala mais alto que a tecnologia.

## 2. Em poucas palavras

Es



Acima, à esquerda  
**L'appart SFR (2010)**  
Uma matriz arquitetural contemporânea em  
um apartamento do século XIX tombado pelo  
Patrimônio Histórico.

Abaixo  
**Double Vision (2006)**  
Colaboração com Carolyn Carlson  
À direita  
**Windows Experience (2009)**  
Instalação interativa permanente



### Exposições pelo mundo

Naziha e Yacine expõem suas obras nos museus mais prestigiosos do mundo: MOMA em Nova Iorque, Centro Georges Pompidou em Paris, Museu da Fotografia em Tóquio, Bienal de Arte Contemporânea de Sevilha, SESI em São Paulo, MOCA em Xangai, entre outros museus de renome. No total, são praticamente 70 exposições em 10 anos de existência.

### Colaboradores de prestígio

A dupla ficou sendo conhecida por um vasto público com o espetáculo "Double Vision", em uma magnífica colaboração com a bailarina e coreógrafa Carolyn Carlson. Eletronic Shadow assina igualmente a direção artística e a cenografia da banda Rinôcérôse, com o conceito Futurinô.

Paralelamente a suas criações estritamente pessoais, Naziha e Yacine participam de diversos projetos, criando e enriquecendo o coletivo com suas visões vanguardistas.

### - FIAC Luxe !

Em 2006 Eletronic Shadow é convidado pelo Comité Colbert a assumir a produção da exposição dos "Espoirs de la création" (novos talentos). Um espaço de 130m<sup>2</sup>, onde se estende um "jardin d'idées" (canteiro de ideias), que acolhe as sementes da criação do devir, 31 projetos coabitam em uma torrente d'imagens entre a realidade e o imaginário

### - Windows Experience

Inaugurada por Steve Balmer, presidente executivo de Microsoft, e Christine Lagarde, atual Ministra da Fazenda da França, Windows Experience foi instalada em outubro de 2009 na sede de Microsoft, desdobrando seus ambientes de imagem, luzes e reflexos. A partir de uma mesa Microsoft Surface, os visitantes podem modificar o conjunto de ambientes apresentados. Concebida como uma plataforma de conteúdo dinâmico e atemporal, Windows Experience é regularmente atualizada, o espaço se tornando mídia...

### Show-Room S.T.Suport (2007)

Design global do espaço/criação de salas de vídeo e janelas virtuais.

### - L'appart SFR

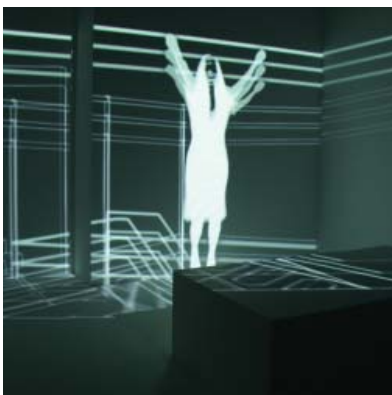
Instalação permanente – 7, rue Tronchet, em Paris – de um espaço privado para eventos, conferências, etc. Em um apartamento do século XIX, patrimônio histórico, com trabalhos em marcenaria e lustres impressionantes, ES Studio inseriu uma pele contemporânea autoportante que revela, por um jogo de luzes e de imagens, os diferentes espaços do apartamento, numa coabitação entre o antigo e o moderno na era do digital.

### Um evento chave em 2010: a grande exposição de Eletronic Shadow no Museu Granet em Aix en Provence.

O Museu Granet em Aix en Provence organiza para dezembro de 2010 uma grande exposição ES, abrindo suas portas pela primeira vez para a Arte Digital. A exposição propõe um percurso, imaginário e poético, mostrando a evolução da relação entre a matéria e a imaterialidade, seguindo a história da Arte e da evolução das nossas relações com a imagem, o real e a ficção.



The Bride (2004)  
em colaboração com Crstof



3 minutes² (2003)

### 2001, Experimentação

Criação do Centro Cultural de Palermo, Naziha e Yacine edificam as bases de sua criação artística concebendo o design global do Centro Cultural francês em Palermo: integram redes virtuais à arquitetura física do espaço.

“Nós desejávamos criar uma organização transversal, que os recursos do Centro Cultural, disponíveis online, fossem utilizáveis por todos os outros centros culturais do mundo. A lógica era tornar comum os esforços, as programações e o acesso aos artistas”.

### 2003, Aperfeiçoamento

oObra-manifesto e invenção do mapping vídeo : “3 minutes2”  
O ano de 2003 é um ano importante para a dupla: eles criam 3 minutes2, obra vencedora do Grand Prix do Japão Mídia Art Festival em 2005.

3 minutes2 é um espaço de 3,5 x 3 metros animado por imagens nele projetadas. O espaço se reconfi-

gura em função das atividades de seus habitantes. Um casal formado por silhuetas brancas ocupa o pequeno apartamento metamorfoseando-o continuamente, sendo o gestual a única interface existente.

Este espaço é uma concha vazia que se anima pelo contato com a imagem. A imagem não é aqui um suporte de representação, mas a condição essencial do espaço, cujos contornos e conteúdo são desenhados pela própria imagem. Uma visão projetada no mundo futuro, onde os espaços se transformam continuamente, os objetos se imprimem quando desejados e o hábitat se torna totalmente híbrido, entre o físico e o digital.

### 2006, concretização

Em 2006 o Comité Colbert convida Eletronic Shadow a produzir a cenografia da mostra FIAC Luxe I. Em 2009, Microsoft os convida a criarem uma instalação no hall de sua nova sede em Paris.



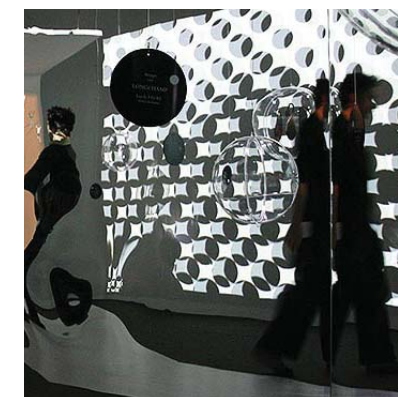
Eco e Narciso (2009)

Instalação interativa apresentada na prestigiosa loja parisiense l'Éclaireur entre outubro de 2009 e maio de 2010

Ainda em 2006, eles assinam uma magnífica colaboração com a coreógrafa Carolyn Carlson, a obra “Double Vision”, espetáculo no qual o espaço-imagem se torna o cenário narrativo de um universo narrado pelo corpo da bailarina. Este espetáculo tem um grande sucesso junto ao público e continua sua turnê mundial ainda hoje. Após o Japão, a Coreia, a Itália e ainda a Finlândia e o Brasil, “Double Vision” será apresentado nos Estados Unidos em Outubro de 2010.

### 2010, dez anos de existência

Para festejar dez anos de existência e projetar os dez próximos, Naziha Mestaoui e Yacine Ait Kaci apresentarão do 9 de Dezembro 2010 a 30 de Abril 2011 uma exposição no Museu Granet em Aix en Provence, “Futuréalisme”. A exposição reunirá cerca de vinte obras da dupla em um percurso através das utopias contemporâneas, ou seja, utopias realizáveis.



Fiac Luxe I (2006)

Exposição de novos talentos da criação para o Comité Colbert

### Contatos e informações práticas

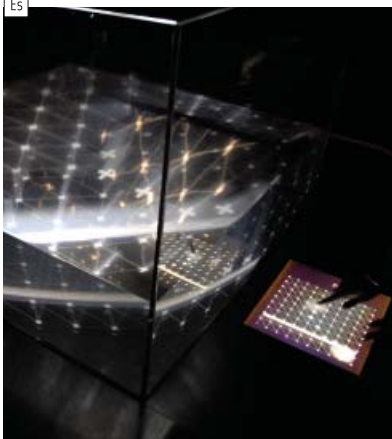
representada por;  
Gwenael Allan Artistic Properties  
gwenael@thegaap.com

Para toda e qualquer informação suplementar (biografia completa, pedido de imagens, etc.):

bmcs/Barbara Coignet  
Contato de Imprensa:  
Aurélie Silvestre  
0033 (0)1 42 86 00 01  
aurelie@bmcs.fr

## Agora

### sua agenda tem encontro marcado com Eletronic Shadow



**Este ano Electronic Shadow festeja dez anos de existência e muitos são os projetos a partir de Setembro 2010!**

Criado em 2000 por Naziha Mestaoui, arquiteta e Yacine Ait Kaci, diretor multimídia, Electronic Shadow multiplica experiências e realizações em diversos domínios da criação e da inovação: arte, arquitetura, design e espetáculos.

#### Datas importantes

##### BIENAL PANORAMAS

**Outubro 2010** - Dispositivo narrativo nômade e instalações espalhadas por todo o novo parque Parc des Coteaux, em Bordeaux Rive-droite.

##### NUIT BLANCHE 2010

**2 de Outubro** | Superfluidity à l'église St Médard de Clichy  
Após sua exposição, ainda em cartaz na loja l'Éclaireur em Paris e igualmente presente no Festival FILE em São Paulo até Setembro, Superfluidity será instalada durante uma noite em um local misterioso e atemporal.

Este dispositivo interativo multi-utilizadores se transforma em um ambiente virtual interativo 3D em tempo real, visível on-line ou através instalações físicas, o todo funcionando em rede. Este ambiente visual propõe a criação de uma espécie de fase sonora que vem se sobrepor às outras em um espaço coletivo e em construção permanente.

[www.electronicshadow.com/sf](http://www.electronicshadow.com/sf)

##### LA NUIT ELECTRO no Grand Palais, Paris

**9 de Outubro** | Instalação Monumental no Grand Palais, Paris  
No palco, Laurent Garnier, Yuksek, Simian Mobile Disco

Tudo é pura vibração, som, luz, matéria... vibração universal que nos põe em fase com os elementos do universo... vibração ainda maior que nós mesmos, maior que todo o resto mas à escala do Grand Palais. Durante uma noite, o Grand Palais acolherá a vibração dos músicos e do público numa encenação do espaço que ecoará através de uma instalação artística monumental, a ressonância de uma noite única

Visuais:

- Superfluidity
- Simulation no Grand Palais, Paris
- O Pavilhão das Metamorfoses

Visuais em HD possíveis

para partilhar uma experiência sensorial coletiva cujos grandes painéis serão revelados ao decorrer da noite.. Paciência, será preciso estar lá para ver, ouvir, sentir,...vibrar!

#### EXPOSIÇÃO REPROSPECTIVA NO MUSEU GRANET EM AIX EN PROVENCE FUTUREALISMES Dezembro 2010 – Maio 2011

A exposição FUTUREALISMES apresentará pela primeira vez em um museu de Belas Artes uma seleção de instalações e de projetos, dentre os quais alguns inéditos, que projetarão o público em um universo de imersão sensorial e interativa, um convite tanto à reflexão quanto ao sonho, uma ode ao imaginário!

Fururéalismes é uma encenação tangível de um futuro e de um imaginário possível. Movido por esta idéia, Electronic Shadow multiplicou nos dez últimos anos instalações, protótipos e aplicações, que oscilam entre a realidade e a ficção, elaborando cenários para as novas sociedades do século XXI, de escala maior e potencialmente infinita, o

mundo-rede; de escala familiar, o habitat.

Fusionando espaço, imagem e rede, ES constrói o que a dupla chama de realidade híbrida, entre o parcialmente real e o parcialmente virtual, onde o corpo é interface e o ambiente elemento em contínua metamorfose, vivo, vibrante e poético.

#### Contatos e informações práticas

**representada por;**  
Gwenael Allan Artistic Properties  
[gwenael@thegaap.com](mailto:gwenael@thegaap.com)

Para toda e qualquer informação suplementar (biografia completa, pedido de imagens, etc.):

#### bmcs/Barbara Coignet

**Contato Imprensa:**  
**Aurélie Silvestre**  
**0033 (0)1 42 86 00 01**  
**[aurelie@bmcs.fr](mailto:aurelie@bmcs.fr)**  
**[presse@electronicshadow.com](mailto:presse@electronicshadow.com)**  
**[www.electronicshadow.com](http://www.electronicshadow.com)**

